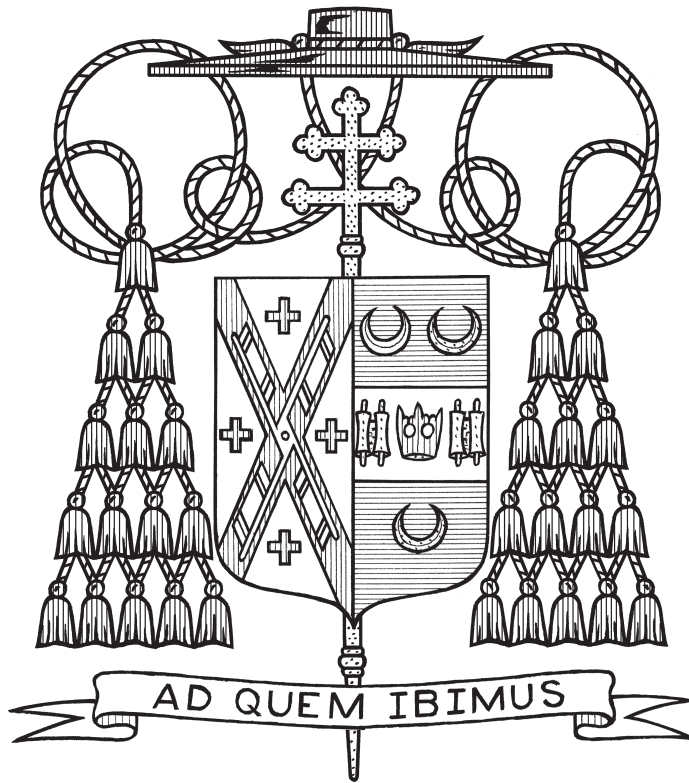


ST. PATRICK'S CATHEDRAL  
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

VIGÉSIMO PRIMER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

23 DE AGOSTO DE 2020

# ORDEN DE LA MISA

## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

“Un Solo Fundamento”

AURELIA

Un so - lo fun - da - men - to Y un so - lo fun - da - dor  
 La san - ta I - gle - sia tie - ne En Cris - to, su Se - ñor.  
 Ha - cién - do - la su es - po - sa, Del cie - lo des - cen - dió,  
 Y por su pro - pia san - gre Su li - ber - tad com - pró.

### SEÑOR, TEN PIEDAD

Luis Aramburo

Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad. Crist - to ten pie - dad.  
 Crist - to ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad.

# GLORIA

J. Jaúregui



Glo - ria\_a Dios en el cie - lo, y\_en la tie - rra  
paz a los hom - bres que a - ma\_el Se - ñor.

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMERA LECTURA

Isaías 22, 19-23

Esto dice el Señor a Sebná, mayordomo de palacio:

“Te echaré de tu puesto  
y te destituiré de tu cargo.  
Aquel mismo día llamaré a mi siervo,  
a Eleacín, el hijo de Elcías;  
le vestiré tu túnica,  
le ceñiré tu banda  
y le traspasaré tus poderes.

Será un padre para los habitantes de Jerusalén  
y para la casa de Judá.  
Pondré la llave del palacio de David sobre su hombro.  
Lo que él abra, nadie lo cerrará;  
lo que él cierre, nadie lo abrirá.  
Lo fijaré como un clavo en muro firme  
y será un trono de gloria para la casa de su padre”.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

# SALMO RESPONSORIAL

Salmo 137, 1-2a. 2bc-3. 6 y 8bc

Jennifer Pascual

Estrofas: Domingo Cols



De - lan - te de los án - ge - les ta - ñe - ré pa - ra ti, Se - ñor.

Music © 2007, Jennifer Pascual. Derechos reservados.

Te doy gracias, Señor, de todo corazón;  
delante de los ángeles tañeré para ti.  
Me postraré hacia tu santuario,  
daré gracias a tu nombre. *℟*

Por tu misericordia y tu lealtad,  
porque tu promesa supera a tu fama.  
Cuando te invoqué, me escuchaste,  
acreciste el valor en mi alma. *℟*

El Señor es sublime, se fija en el humilde  
y de lejos conoce al soberbio.  
Señor, tu misericordia es eterna,  
no abandones la obra de tus manos. *℟*

## SEGUNDA LECTURA

Romanos 11, 33-36

¡Qué inmensa y rica es la sabiduría y la ciencia de Dios!  
¡Qué impenetrables son sus designios  
e incomprensibles sus caminos!  
*¿Quién ha conocido jamás el pensamiento del Señor  
o ha llegado a ser su consejero?*  
*¿Quién ha podido darle algo primero,  
para que Dios se lo tenga que pagar?*  
En efecto, todo proviene de Dios,  
todo ha sido hecho por él y todo está orientado hacia él.  
A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

# ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Chant, Mode VI



## EVANGELIO

Mateo 16, 13-20

En aquel tiempo,  
cuando llegó Jesús a la región de Cesarea de Filipo,  
hizo esta pregunta a sus discípulos:  
“¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?”  
Ellos le respondieron: “Unos dicen que eres Juan, el Bautista;  
otros, que Elías; otros, que Jeremías o alguno de los profetas”.

Luego les preguntó: “Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?”  
Simón Pedro tomó la palabra y le dijo:  
“Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo”.

Jesús le dijo entonces:  
“¡Dichoso tú, Simón, hijo de Juan,  
porque esto no te lo ha revelado ningún hombre,  
sino mi Padre, que está en los cielos!  
Y yo te digo a ti que tú eres Pedro  
y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia.  
Los poderes del infierno no prevalecerán sobre ella.  
Yo te daré las llaves del Reino de los cielos;  
todo lo que ates en la tierra, quedará atado en el cielo,  
y todo lo que desates en la tierra, quedará desatado en el cielo”.

Y les ordenó a sus discípulos  
que no dijeran a nadie que él era el Mesías.

Palabra de Señor.

**Gloria a ti, Señor Jesús.**

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREPARACIÓN DE LOS DONES

### HIMNO

“Corazones Te Ofrecemos”

HOLY MANNA



1. Co - ra - zo - nes te, o - fre - ce - mos, Dios de vi - da y  
2. Tú res - pon - des en jus - ti - cia y tre - men - das  
3. Las ma - ña - nas las a - le - gras a las tar - des  
4. Con las a - guas, los de - sier - tos de re - nue - vos



1. ple - ni - tud. Hoy tu nom - bre hon - ra - re - mos  
2. co - sas das; tie - rra y mar, los be - ne - fi - cias  
3. das fa - vor; ma - ra - vi - llas son tus o - bras,  
4. ves - ti - rás; y los va - lles, co - mo huer - tos



1. con leal - tead y gra - ti - tud. Tú per - do - nas al que hu -  
2. con sa - lud, sós - tén y paz. En la tie - rra Tú a -  
3. que pro - du - cen gran pa - vor. Tú vi - si - tas a la  
4. con sus fru - tos lle - na - rás. Gra - cias hoy, buen Dios, te



1. mil - de te e - li - ge pa - ra bien; en tus a - trios  
2. fir - mas las mon - ta - ñas con po - der; y el ru - gir de  
3. tie - rra con tus llu - vias, oh Se - ñor, y la rie - gas  
4. da - mos, por - que a - cep - tas la o - ra - ción, y la gra - ti -



lo re - ci - be pa - ra dar - le tu sos - tén.  
ma - res ca - llas y al gen - tí - o, en su co - rrer.  
por do - quie - ra, la en - ri - que - ces con ver - dor.  
tud te da - mos con pla - cer y de - vo - ción.

## SANTO

Miguel Manzano

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del U - ni - ver - so.

Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho -

san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en

nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - lo.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA/  
GRAN AMÉN

Francisco Palazón

Á - nún - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos

Á - mén. Á - mén. Á - mén.

tu re - su - rrec - ción. ¡Ven, Se - ñor Je - sus!

Á - mén. Á - mén. Á - mén.

## CORDERO DE DIOS

Miguel Manzano

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del

mun - do, ten pie - dad de no - so - tros. da - nos la paz.

# COMUNIÓN

## HIMNO

“Tu Nos Invitas, Jesús”

Cesáreo Gabaráin



1. Tú nos in - vi - tas, Je - sús. Pa - ra  
 2. Un mis - mo pan se nos da, es el  
 3. Pa - ra cre - cer y vi - vir ca - da



1. ti siem - pre so - mos im - por - tan - tes. En tu  
 2. pan de tu cuer - po y de tu san - gre que nos  
 3. dí - a ten - dré que a - li - men - tar - me; pa - ra el



1. me - sa nos das la co - mi - da me - jor:  
 2. u - ne en fa - mi - lia y nos lle - na de Dios,  
 3. al - ma nos das la co - mi - da me - jor:



1.-3. el pan de la vi - da y el a - mor,



el pan de la vi - da y el a - mor.



De - jad que los ni - ños se a - cer - quen; de -



jad que ven - gan a mí. De - jad que los ni - ños se a -



cer - quen; de - jad que ven - gan a mí.



# RITO DE CONCLUSIÓN

CANTO DE SALIDA

“Sólo Excelso, Amor Divino”

HYFRYDOL

Só - lo, ex - cel - so, a - mor di - vi - no, Don ce - les - te,  
ven a nos; Fi - ja en nos tu ho - gar hu - mil - de Co - ro -  
nan - do a - sí tu don. E - res tú, Je - sús ben - di - to,  
To - do a - mor y com - pa - sión; Ven al co - ra -  
zón que su - fre, Trá - e - nos la sal - va - ción.

POSTLUDIO

“Fantaisie in E-flat Major”

Camille Saint-Saëns

# NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA EUCARISTÍA

## PARA LOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente y con devoción. Para estar debidamente preparados a recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave y deben haber ayunado por una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas cuando no hay oportunidad de confesarse. En tal caso, los fieles deben estar conscientes de la obligación de hacer un Acto de Contrición perfecta con la intención de confesarse lo más pronto posible (*Derecho Canónico*, artículo 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

## PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a todos los cristianos, como a nuestros hermanos y hermanas, a esta celebración de la Eucaristía. Rogamos para que nuestro bautismo común y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía y que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración de Señor “que todos sean uno” (*Juan 17, 21*), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan.

Los católicos creemos que la celebración Eucarística es una señal de unidad en la fe, la vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las cuales no estamos plenamente unidos, por lo general no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales, con cristianos no católicos, se necesita obtener el permiso del obispo diocesano según las provisiones del artículo 844 §4 del *Derecho Canónico*. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la norma Católica Romana, el *Derecho Canónico* no prohíbe la recepción de la Comunión por Cristianos de estas Iglesias. (*Código Canónico*, artículo 844 §3).

## PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan, les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

## PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aun cuando no podemos invitarlos a la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Copyright © 1996, United States Catholic Conference. All rights reserved.



# ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

[www.saintpatrickscathedral.org](http://www.saintpatrickscathedral.org)

---

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*